

Handy 2-in-1

Instructions for use



81942401 m (08.2016)
EN-DE-FR-ES-PT-IT-NL-SV-NO-DA-FI-EL-TR-CS-SL-SK-HU-RO-BG-PL-JA

 **Nilfisk**

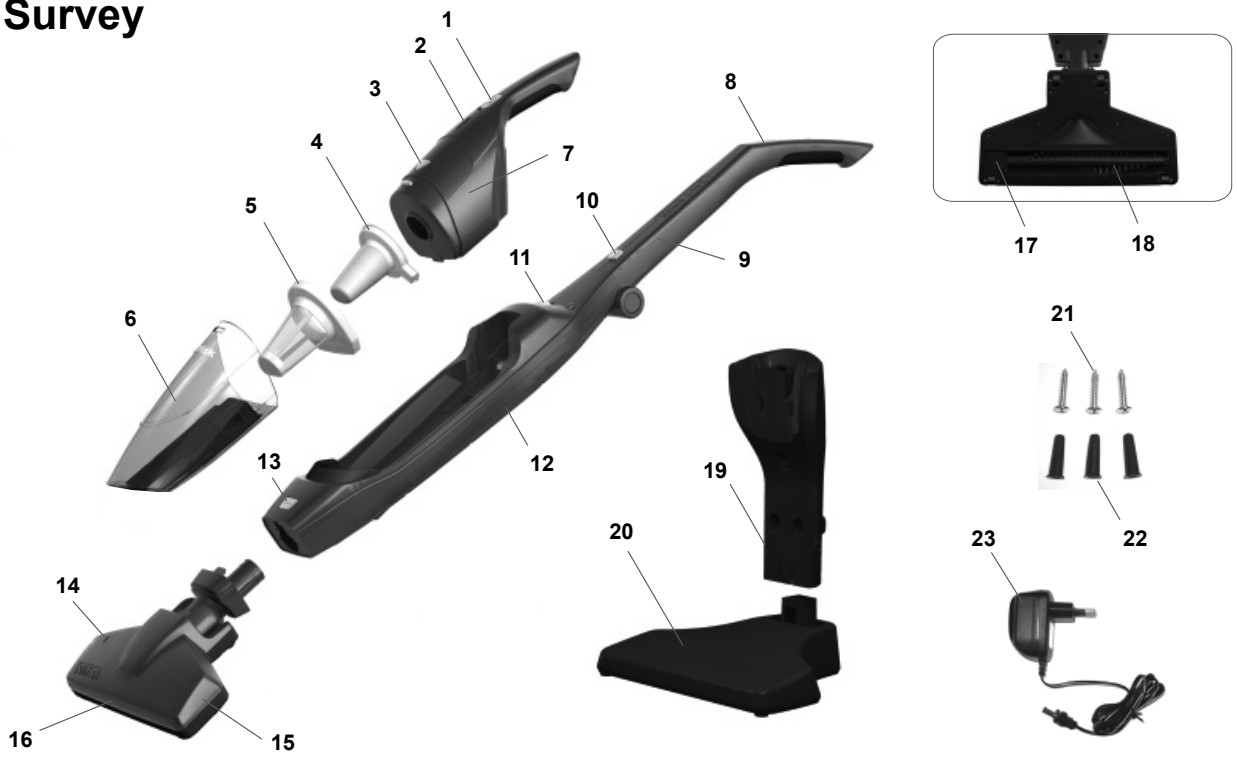


Nilfisk

Handy 2-in-1

| | | | |
|---|----|----------------------------------|---------|
| ⓔ | EN | Operating Instructions | 3 |
| ⓔ | DE | Betriebsanleitung | 10 |
| ⓔ | FR | Instructions d'utilisation | 18 |
| ⓔ | ES | Instrucciones de manejo..... | 26 |
| ⓔ | PT | Instruções de operação | 33 |
| ⓔ | IT | Istruzioni sull'uso | 41 |
| ⓔ | NL | Gebbruiksaanwijzing | 48 |
| ⓔ | SV | Gebruiksaanwijzing | 48 |
| ⓔ | NO | Instruktionsbok | 55 |
| ⓔ | DA | Instruksjonsbok..... | 62 |
| ⓔ | FI | Instruktionsbog | 69 |
| ⓔ | EL | Käyttöohje..... | 76 |
| ⓔ | TR | Οδηγίες χρήσης..... | 83 |
| ⓔ | CS | Kullanım Kılavuzu..... | 91 |
| ⓔ | SL | Návod k obsluze | 99 |
| ⓔ | SK | Navodila za uporabo..... | 107 |
| ⓔ | HU | Návod na použitie | 114 |
| ⓔ | RO | Használati útmutató..... | 121 |
| ⓔ | BG | Instructiuni de utilizare..... | 128 |
| ⓔ | PL | Инструкции за употреба | 135 |
| ⓔ | JA | Instrukcja użycia | 143 |
| | | 取扱説明書..... | 150 |
| | | WEEE | 157-160 |

Survey



Prepare your vacuum cleaner

3.2.1

Click

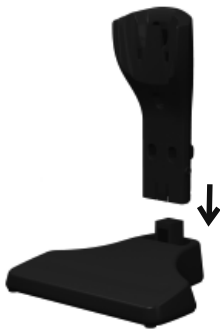


3.2.2

Click



3.2.3



3.2.4



3.2.5

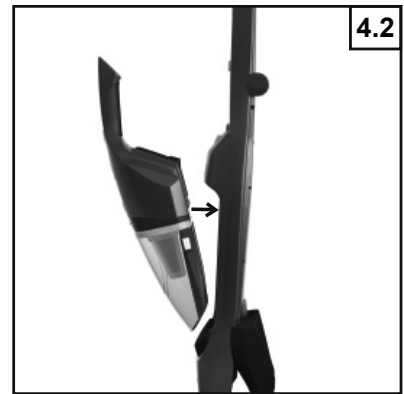


Using your vacuum cleaner

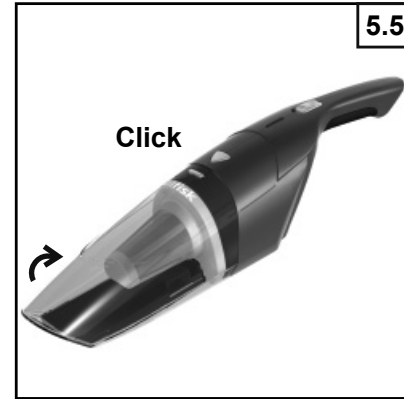
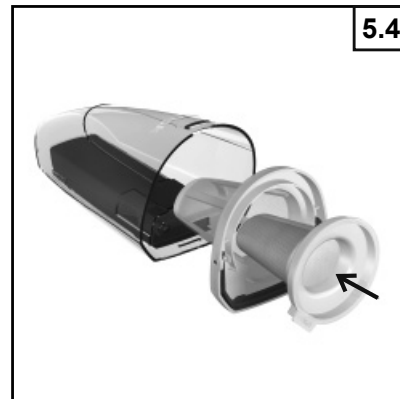
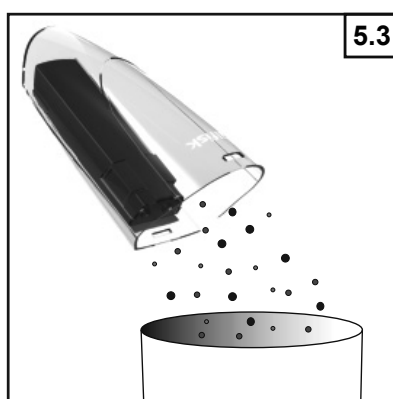
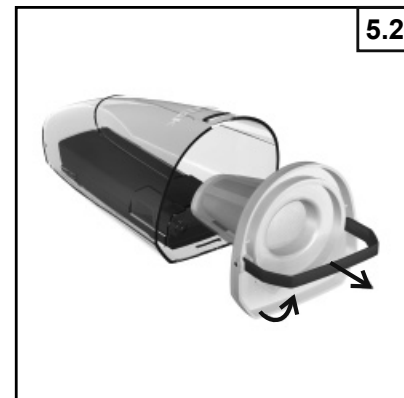
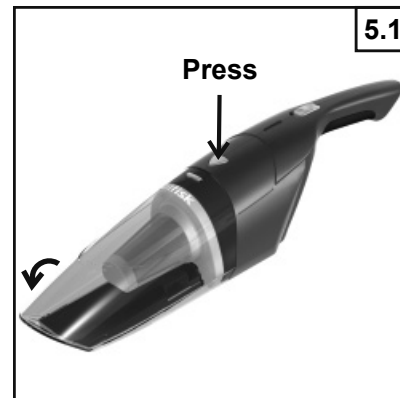
3.3



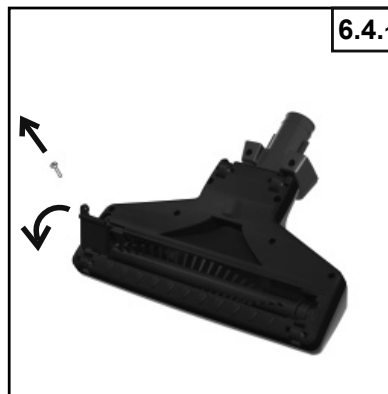
Charging the battery



Waste disposal



Service and maintenance



6.4.3



6.4.4

Attach the belt



6.4.4



Product disposal

7.1



7.2

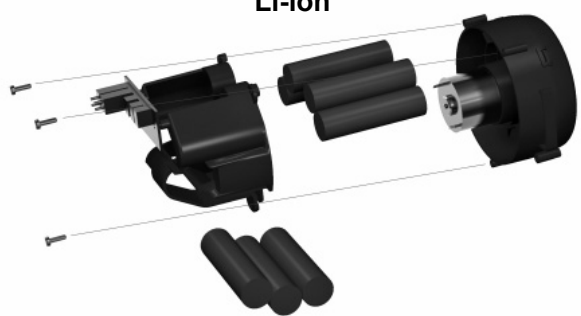


7.3

NiMH



Li-ion



EN

Innholdsfortegnelse

| | |
|-----------------------------------|-----|
| 1. Oversikt..... | 62 |
| 2. Sikkerhetsinstrukser..... | 62 |
| 3. Brukerveiledning | 64 |
| 4. Lading av batteriet | 64 |
| 5. Renovasjon | 65 |
| 6. Service og vedlikehold | 65 |
| 7. Deponering av produktet..... | 65 |
| 8. Garanti og service..... | 66 |
| 9. Tekniske spesifikasjoner | 67 |
| 10. Samsvareklæring..... | 68 |
| 11. WEEE | 157 |

DE

FR

ES

PT

IT

1. Oversikt

| |
|---------------------------------|
| 1 Av/på-bryter (håndenhet) |
| 2 Lade-indikatorlys |
| 3 Utløserknapp til støvbeholder |
| 4 Sekundært filter |
| 5 Primært filter |
| 6 Støvbeholder |
| 7 Suge-enhet |
| 8 Av/på-bryter (rør-enhet) |
| 9 Skyvbart håndtak |
| 10 Låseknapp for håndtak |
| 11 Utløserknapp for håndenheten |
| 12 Rørets hoveddel |
| 13 Låseknapp til munnstykket |
| 14 Munnstykke-indikator |
| 15 Munnstykket |
| 16 Lys (bare Li-ion modellene) |
| 17 Roterende børstedeksel |
| 18 Roterende børste |
| 19 Oppladestativ |
| 20 Ladebase |
| 21 Skruer til veggfeste |
| 22 Pluggen til veggfeste |
| 23 Adapter |

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

2. Sikkerhetsinstrukser



- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning

SK

HU

RO

BG

PL

JA

i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.

- Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Dette produktet er designet for oppsuging på mindre områder med tørt materiale. Må ikke brukes til å suge opp vann eller andre væsker.
- Gnister inni motoren kan tenne brennbare dunster eller støv. Ikke støvsug eller benytt produktet i nærheten av brennbare eller lettantennelige væsker (som bensin eller annen drivstoff, lightervæske, rengjøringsvæsker, oljebasert maling osv.), gasser (som naturgass, hydrogen) eller eksplosivt støv (som kullstøv, magnesiumstøv, kornstøv, krutt). Ikke støvsug noe som avgir røyk eller brenner (f.eks. sigaretter, stikker og varm aske). Støvsug aldri giftige materialer, da dunst eller støv kan forårsake helsefare.
- Dette er ikke et leketøy.

Vær ekstra oppmerksom ved bruk nær barn eller kjæledyr. Bruk aldri dette produktet på dyr.

- Bruk bare den originale AC-adapteren.
- Apparatet må kun benytte SELV (Safety Extra Low Voltage).
- Hvis støvsuger, AC-adapter eller ladebase er skadet må de ikke benyttes.
- Ikke ødelegg eller brenn batteripakken, da den vil eksplodere ved høy temperatur.
- Ikke sett i eller trekk ut AC-adapteren i stikkontakten med våte hender. Tørk produktet helt før det plasseres på ladebasen.
- Produktet må heller ikke plasseres eller mistes i vann eller noen annen væske. Hvis produktet faller i vann eller annen væske, må du IKKE gripe etter det i vannet/væsken
- Ikke lade produktet hvis strømledningen er skadet eller metalltråden er eksponert.
- Hold adapter-ledningen og produktet borte fra varme overflater.
- Trekk AC-adapteren ut av stikkontakten ved å holde rundt selve adapteren, ikke

trekk etter ledningen.

- Ikke legg trykk på adapter-ledningen der hvor den festes til produktet, da ledningen kan slites og brytes av.
- Ved bruk av forlengelseledning, må den elektriske verdi som denne er markert med, være minst like stor som produktets.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har en skadet adapter-ledning eller -kontakt, er mistet i bakken eller skadet, er gjenglemt ute eller har ligget i vann. All reparasjon må utføres av et autorisert servicesenter.
- Ikke bruk dette produktet ute. For optimalt bruk, la produktet ligge et sted hvor temperaturen ikke er høyere enn 40°C.
- Ikke flytt på produktet under opplading.
- La ladebasen stå et sted hvor den ikke utsettes for varme, flammer eller væsker.
- Stikk aldri ting inn i åpningene på produktet. Ikke bruk produktet hvis noen av åpningene er dekket til.
- Ikke bruk produktet til å støvsuge metallobjekter, som mynter, skruer, spiker, stifter osv.

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

SK

HU

RO

BG

PL

JA

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

SK

HU

RO

BG

PL

JA

- Kontroller at hjulene og børsten på munnstykket er ren for å unngå å skrape opp gulvoverflaten.
- Tøm produktet etter hver bruk. Hold det fri for støv, bomullstråd og annet som kan redusere luftgjennomgangen.
- Hold åpninger og bevegelige deler fri for hår, løssittende klær og kroppsdeler. Dette gjelder særlig åpninger med sugefunksjon.
- Plasser aldri støvsugermunnstykket i nærheten av ansikter under bruk og vær ekstra forsiktig med øyne og ører.
- Ikke bruk produktet uten at filteret og støvbeholderen er på plass.
- Vær ekstra forsiktig ved bruk av produktet på trapper.
- Hold batteriladekontaktene på støvsugeren og ladebasen rene og fri for avfall.
- Bruk bare ladebasen og AC-adapteren som kommer med produktet. Ikke bruk noen deler som ikke er levert eller anbefalt av Nilfisk.

3. Bruksanvisning

3.1 Start og stopp

3.1.1 Start

Slå på ("ON") produktet ved å dreie av/på-knappen nedover. **Merk:** Li-ion modellene har to hastighetsnivåer. Mellomposisjon = lav hastighet, nedre posisjon = høy hastighet.

Lad batteriet helt opp før du bruker produktet for første gang.

- Slå av produktet når batteriet er tomt for strøm. Batteriet blir skadet hvis produktet settes bort i stilling "ON".
- NiMH modellene: Batteriet er fulladet etter 16 timer. Lengre lading kan redusere batteriets levetid og er ikke optimalt for miljøet.

3.1.2 Stopp

Slå av ("OFF") produktet ved å dreie av/på-knappen oppover.

3.2 Forberedelse av støvsugeren

Kontroller at bryteren er i av-posisjon.

1. Rett opp det sammenleggbare håndtaket inntil du hører en 'klikkelyd'.
2. Koble på munnstykket inn til du hører en 'klikkelyd'.
3. Sett sammen ladebasen.
4. Sett støvsugerenheten sammen med rørets hoveddel.
5. Plasser Nilfisk Handy 2-i-1 i ladestativet for første opplading. (se avsnittet om lading)

3.3 Slik bruker du støvsugeren

Nå du tar korte pauser i støvsugingen, kan du la støvsugeren bli stående ved å helle den litt forover inntil den hviler på munnstykket.

Forsiktig! Støvsugeren må alltid slås av når du går fra den stående, fordi munnstykket kan skade gulvet eller teppet.

3.4 Indikasjonsllys (Li-ion modellene)

| | |
|---|------------------------------------|
| Fulladet batteri | Blått lys på |
| Batterikapasitet under 20 % | Blått lys blinker |
| Lav batterikapasitet | Rødt lys blinker |
| Børstemotor fastkjørt | Rødt lys blinker i 10 sekunder (*) |
| (*) Se side 65 for rengjøring av elektrisk børste. Hvis det røde lyset fremdeles blinker, betyr det at motoren er fastkjørt. Vennligst kontakt service. | |

4. Lading av batteriet

Sørg for at du lader opp batteriet i følgende situasjoner.

- Ved bruk av produktet første gang etter kjøp.

- Når batterikapasiteten er lav eller sugekraften når et for lavt nivå.
- Når produktet har stått ubrukt over en lengre periode (mer enn en måned).

1. Koble adapteren til ladestativet.
2. Koble støvsugerenheten sammen med rørets hoveddel.
Slå alltid av røret med av/på-knappen før den håndholdte delen føres inn i hoveddelen.
Unngå at det kommer noe i mellom kontaktene på en av enhetene og hoveddelen.
3. Plasser Nilfisk Handy 2-i-1 i ladestativet.
Hvis Nilfisk Handy 2-i-1 ikke plasseres ordentlig i ladestativet, vil den ikke lades opp eller den kan falle.
Unngå ustabile underlag under lading, ellers kan det oppstå usikker forbindelse mellom lader og batteriet og dermed vil batteriet ikke lades ordentlig. Velg et stabilt gulv hvor ladestativet kan stå.
Vær forsiktig så du ikke stumper i strømledningen når batteriet lades opp.
4. Sett inn støpselet i stikkontakten.
Når støpselet til batteriladeren er koblet til stikkontakten, vil indikatoren lyse opp.

| | |
|--------------------------------|--|
| Lading | Rødt lys på |
| Lading fullført | Blått lys på |
| Dårlig batteri | Blått og rødt lys blinker vekselvis (**) |
| (**) Vennligst kontakt service | |

Hoveddelen kan bli varm under lading. Dette er normalt.

4.1 Ladetid

| | Timer |
|------------------|-------|
| NiMH modellen | 16 |
| Li-ion modellene | 4 |

5. Renovasjon

- Støvsugeravfall bør deponeres så ofte som mulig. Støvet som fester seg til filteret kan forårsake svakere sugefunksjon og anstrenge motoren.
- Slå alltid av strømmen når du er i gang med å ta ut støvet.

1. Ta av støvbeholderen.
2. Dra ut filtrene
3. Tøm støvbeholderen.
4. Gjeninstaller filtrene i korrekt rekkefølge og posisjon.
5. Sett støvbeholderen tilbake på plass.

Forsiktig

Ikke støvsug for meget på én gang eller for store ting. Dette kan føre til tilstoppelse og svakere sugeeffekt.

Ikke støvsug parafin, bensin eller sigarettstumper. Dette kan forårsake brann.

Deponer støv ofte slik at faren for skader på produktet reduseres.

6. Service og vedlikehold

Slå alltid av strømmen og koble fra batteriladeren fra stikkontakten før du begynner vedlikehold.
Støvsugerenhete, rørets hoveddel, ladebase

6.1 Tørk av smuss med en tørr og myk klut

Hvis den er ekstra tilsmusset, kan det benyttes en fuktig myk klut som har vært dyppet i oppvaskvann.

Ikke benytt løsningsmidler som tynner, benzen og sprayrengjøringsmidler.

6.2 Støvbeholder

Fjern støvet inni støvbeholderen først og deretter vasker du den med lunkent vann. Sørg for at støvbeholderen er helt tørr før den settes på plass igjen.

6.3 Filter

Ikke vask filteret i vaskemaskinen.

Ikke tørk det med en hårtørre.

Hvis det er ekstra tilsmusset eller sugeeffekten er blitt dårlig, gjør som følger:

1. Fjern først støvet
2. Vask med vann
3. Sørg for at filteret er helt tørt før delene settes på plass igjen.

6.4 Elektrisk børste

Hvis noe henger fast i børsten må dette tas bort med det samme.

Jevnlig vedlikehold

Drei børste langsomt og fjern ev. fremmedlegeme som har heftet seg fast i den.

Vedlikehold når børsten ikke kan dreies manuelt

1. Skru løs og løft av børstedekslet.
2. Løft opp den roterende børsten og fjern hjulet fra drivremmen.
3. Ta ut den roterende børsten og fjern det som

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

SK

HU

RO

BG

PL

JA

EN

blokkerer. Ta ut avfallet.

4. Sett børsten tilbake på plass. Til slutt kontrollerer du at børstedekslet er ordentlig festet og at den roterende børsten fungerer som den skal.

DE

FR

7. Deponering av produktet

ES

Når batteripakken ikke lenger kan lades opp, må den deponeres.

Batteripakken kan ikke skiftes ut. Når batteripakken er fjernet, må produktet deponeres.

PT

IT

Før du kvitter deg med produktet, må den gjenoppladbare batteripakken fjernes og gjenvinnes i overensstemmelse med lokale lover og regler som beskrevet nedenfor.

NL

SV

ADVARSEL: Støvsugeren må kobles fra ladestasjonen og batteriene må lades helt ut før du tar ut batteripakken.

NO

1. Bruk en skrutrekker til å skru av hoveddelen
2. Klipp ledningene for å frigjøre batterirommet fra enheten. Tildekk synlige metallområder med tape..
3. Ta ut batterihuset og motoren. Skru av batterifestet.
4. Fjern batteriet fra enheten. **ADVARSEL:** Ikke ødelegg eller brenn batteripakken, da den vil eksplodere ved høy temperatur.

DA

FI

EL

ADVARSEL - risiko for brann eller alvorlig skader:

TR

Kom aldri i berøring med begge terminalene til batteripakken samtidig med metall og/eller kroppsdel, da dette kan føre til kortslutning. Ikke forsøk å ødelegge eller demontere batteripakken eller fjerne noen av delene. Batteriet skal resirkuleres eller kasseres på en forsvarlig måte. Hold batteripakken unna barn.

CS

SL

SK

8. Garanti og service

HU

Nilfisk Handy 2-i-1 oppladbare støvsuger kommer med to (2) års garanti på maskinen, og dette dekker motor, adapter, bryter og kasse. Batteri, filtre, børste og annet tilbehør dekkes i tolv måneder i forbindelse med fabrikkasjonsfeil og inkluderer ikke slitasje.

BG

Garantien inkluderer reservedeler og arbeidstimer og dekker fabrikkasjons- og materiellfeil som kan ha oppstått under vanlig normalt hjemmebruk.

PL

Service under garantien vil kun utføres hvis det kan bevises at feilen oppstod før garantien til

JA

produktet utløp (et korrekt utfyllt garantisertifikat eller utskrift/stemplet kasseregisterkvittering som inneholder dato og produkttype) på betingelse av at støvsugeren var kjøpt som nytt produkt og distribuert av Nilfisk. Hvis produktet skal repareres må kunden ta kontakt med Nilfisk som vil henvise til service-agent som kunden selv må betale.

Ved fullføring av reparasjon vil støvsugeren sendes tilbake til kunden for Nilfisks risiko og regning.

Denne garantien dekker ikke:

- Normal slitasje på tilbehør og filtre.
- Feil og skader som oppstår som direkte eller indirekte resultat av feilt bruk – som støvsuging av småstein, varm aske, pulver osv.
- Misbruk eller manglende vedlikehold som beskrevet i bruksanvisningen.
- Hvis maskinen er brukt i forbindelse med renoivering av hjemmet.
- Hvis maskinen er brukt for innsuging av vann, murpuss eller sagflis.

Den vil ikke dekke feilaktig eller mangelfull konfigurering, f.eks. ved oppsett eller tilkobling. Videre vil den ikke dekke skader som skyldes brann, lynnedslag eller uvanlige strømspenningsvariasjon eller andre elektriske forstyrrelser, som defekte sikringer eller elektriske installasjoner på forsyningsnettet, eller skader som Nilfisk generelt anser for å være resultat av årsaker som ikke er relatert til fremstilling eller materielle feil.

Garantien blir ugyldig hvis:

- Feil skyldes bruk av ikke-originale Nilfisk-deler.
- Hvis identitetsnummeret er fjernet var støvsugeren.
- Hvis støvsugeren er reparert av en forhandler som ikke er autorisert av Nilfisk.
- Hvis maskinen brukes i et kommersielt øyemed, f.eks. ved boligbygging, rengjøringsfirmaer og i andre håndverksbransjer eller på annet måte utenfor hjemmet.

Garantien er gyldig i følgende land:

Danmark, Sverige, Norge, Storbritannia, Irland, Belgia, Nederland, Frankrike, Tyskland, Polen, Russland, Østerrike, Sveits, Spania, Portugal, Australia, New Zealand, Estland, Latvia, Litauen, Ungarn, Hellas, Slovenia, Slovakia, Tsjekkia, Italia, Finland, Bulgaria, Romania og Tyrkia.

9. Tekniske spesifikasjoner

| | | Handy 2-in-1 14.4 V | | | Handy 2-in-1 18 V | | | Handy 2-in-1 25.2 V | | |
|-----------------------------|--------|------------------------|-------------|-------|----------------------|-------------|-------|------------------------|-------------|-------|
| | | EU | UK | JP | EU | UK | JP | EU | UK | JP |
| Spenning | V | 230 | 230- 240 | 100 | 230 | 230- 240 | 100 | 230 | 230- 240 | 100 |
| Nettfrekvens | Hz | 50 | | 50/60 | 50 | | 50/60 | 50 | | 50/60 |
| Batterikapasitet | mAh | 1800 | | | 2000 | | | 2000 | | |
| Sugeeffekt, håndholdte | W | 11 | | | 13 | | | 19 | | |
| Batterispenning | V | 14,4 | | | 18 | | | 25,2 | | |
| Kjøretid høy / lav | Min. | 18 | | | 20/35 | | | 20/40 | | |
| Lydtrykknivå, IEC 60704-2-1 | dB (A) | 74±2 | | | 78±2 | | | 79±2 | | |
| Støv samling, IEC 312 | % | 24 | | | 37 | | | 41 | | |
| Beskyttelsesklasse | - | IP20 | | | | | | | | |
| Isolasjonsklasse | - | II | | | | | | | | |
| Nettokapasitet støvpose | l | 0,5 | | | | | | | | |
| Bredde | mm | 15 | | | | | | | | |
| Dybde | mm | 26 | | | | | | | | |
| Høyde | mm | 110 | | | | | | | | |
| Vekt, kun støvsuger | kg | 4,1 | | | 3,8 | | | 3,9 | | |

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

SK

HU

RO

BG

PL

JA

EN

10.Samsvarerklæring

DE

Vi,
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DANMARK

FR

ES

erklærer herved at

PT

Produkt: Batteridrevet støvsuger
Beskrivelse: 220-240V, 50/60 Hz
Type: Handy 2-in-1

IT

er i samsvar med følgende standarder:

NL

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

SV

NO

DA

I henhold til bestemmelserne i

FI

Lavspenningsdirektivet 2014/35/EC
EMC-direktivet 2014/30/EC
RoHS-direktivet 2011/65/EC
Økodesigndirektivet 2009/125/EF
Økodesignkrav for eksterne strømforsyninger
278/2009/EF
Økodesignkrav for hvilemodus og av-modus
1275/2008/EF

EL

TR

CS

Hadsund, 03-08-2016

SL



SK

Anton Sørensen
Senior VP, Global R&D

HU

RO


BG

PL

JA


Nederlands

Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool  op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.


Svenska

WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen  på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljööch hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk


WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet  på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk



WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skralde-

spand .  Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.


Suomi

Sähkö- ja elektroniikkalajäte

Tämä  tuotteessa tai sen pakkauksessa näkyvä  symboli merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsitte-lystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Αγγλικά

WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο  στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
Website: www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 24
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Ανταρσώως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos 515, Int. 60-70
Zona Industrial Benito Juárez
Queretaro, QRO, CP 76120
Tel.: (+52) 442 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z. O. O.
Millennium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
Website: www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10º
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com